

HƯỚNG DẪN PHÒNG TRÁNH THIÊN TAI, THẢM HỌA

Bản Tiếng Việt



NHK和歌山

TRUNG TÂM TRAO ĐỔI - GIAO LƯU QUỐC TẾ TỈNH WAKAYAMA

Wakayama và động đất

Theo dự đoán với xác suất khoảng 90% trong khoảng 40 năm trở lại tính từ thời điểm 01/2022 sẽ xảy ra một trận động đất lớn với tâm chấn khoảng 8 - 9 độ Richter vùng vành đai Nankai. Khi xảy ra động đất khu vực Wakayama sẽ rung lắc rất dữ dội, khu vực gần biển sẽ bị ảnh hưởng nghiêm trọng bởi sóng thần.

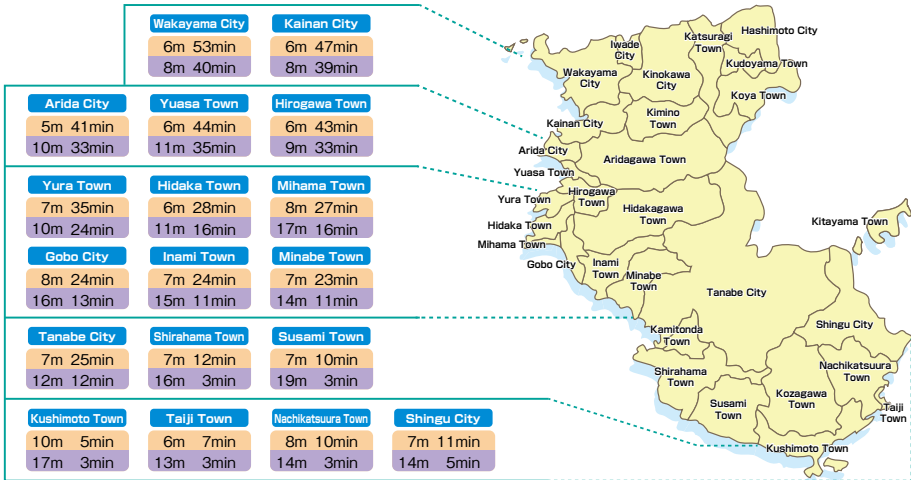
Chú ý đối với sóng thần

Khi động đất xảy ra, thì khả năng kéo theo sóng thần ập vào. Sóng thần là cột sóng rất nhanh và cao nên rất nguy hiểm. Theo cục khí tượng thủy văn, sau khi động đất xảy ra, thông tin cảnh báo sóng thần sẽ được phát đi. Trường hợp xảy ra sóng thần, nhanh chóng rời khỏi khu vực gần biển và sông. Khẩn trương chạy đến nơi an toàn và vùng đất cao để lánh nạn.

< Chú ý về cảnh báo sóng thần từ Cục khí tượng thủy văn >

Thông báo sóng thần	Nếu đang sinh sống ở khu vực gần biển thì nhanh chóng rời khỏi khu vực đó
Cảnh báo sóng thần	Theo dự đoán khu vực gần sông và biển sẽ đặc biệt bị ảnh hưởng nặng. Hãy nhanh chóng rời khỏi những khu vực nêu trên.
Cảnh báo sóng thần lớn	Theo dự đoán khu vực gần sông và biển sẽ đặc biệt bị ảnh hưởng nặng. Hãy nhanh chóng rời khỏi những khu vực nêu trên.

• Dự đoán chiều cao của cột sóng thần



Ba trận động đất liên hoàn ở **Biển phía Nam, Biển Đông Nam và Biển Đông**
 Độ cao của sóng thần lớn nhất
 Thời gian xảy ra đợt sóng thần đầu tiên lớn nhất

Động đất cực lớn ở vành đai Nankai
 Chiều cao của sóng thần lớn nhất
 Thời gian xảy ra sóng thần 1m [Wakayama pref.]

• Tại vùng vành đai khu vực Nankai, trong khoảng 90 đến 150 năm đổ lại sẽ lặp lại trận động đất lớn tác động trực tiếp lên ba khu vực vùng biển phía Nam, phía Đông Nam và phía Đông.



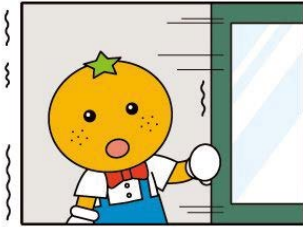
• Tại khu vực vành đai biển khu vực Nankai chưa có ghi nhận nào về trận động đất lớn khoảng 9.1 độ. Tuy nhiên nếu động đất xảy ra sẽ gây thiệt hại vô cùng nghiêm trọng. (Magunichuodo: Có nghĩa là độ lớn của động đất. Shindo: có nghĩa là độ rung lắc của động đất).

Tại Cơ quan hành chính khu vực và tòa nhà thị chính, có bản đồ cảnh báo nguy hiểm sóng thần. Hãy đọc kỹ và ghi nhớ khu vực có thể chạy đến để lánh nạn khi sóng thần xảy ra thực tế.

Nếu xảy ra động đất...

Hãy nấp dưới bàn kiên cố

Hãy nấp dưới bàn, bảo vệ phần đầu. Hãy nắm lấy chân bàn để giữ vững trước sự rung lắc. Bên cạnh đó nhớ chú ý đồ vật rơi đổ xuống vị trí đang nấp.



Hãy mở cửa sổ và cửa chính

Tránh trường hợp không thể mở được cửa do đồ vật rơi đổ chắn lối thoát hiểm, để có thể thoát ra ngoài khi cần thiết hãy nhớ mở cửa chính và cửa sổ.

Khi sự rung lắc ngừng, hãy dập lửa

Hãy nhanh chóng tắt lửa nếu đang sử dụng. Khi rung lắc lớn rất nguy hiểm nên khi sự rung lắc dừng lại hãy nhanh chóng tắt lửa.

Xin đừng lập tức chạy ra ngoài

Kính cửa cửa sổ và bảng hiệu có thể rơi đổ từ trên xuống, nếu lập tức chạy ra ngoài sẽ rất nguy hiểm. Thêm nữa, phải chú ý sự đổ ngã của tường, hàng rào.

Tránh xa những vách đá

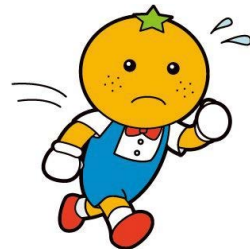
Vách nghiêng (mặt nghiêng của vách núi) có thể rơi đổ xuống, nên hãy tránh ra những khu vực đó.

Đến khu vực cao để lánh nạn, tránh xa khu vực gần biển

Khi động đất xảy ra, có thể kéo theo sóng thần, nhanh chóng chạy đến khu vực cao nhất có thể.

Hãy dừng xe phía bên trái đường

Sử dụng xe ô tô đi lánh nạn sẽ rất nguy hiểm. Nếu đang lái xe thì hãy chậm rãi tấp vào lề trái của đường và dừng lại. Hãy tắt máy, kê lại chìa khóa xe và nhanh chóng chạy đến nơi an toàn.



Khi có mưa lớn, bão...

Mùa mưa (khoảng tháng 6~7) và khi có bão thì lượng mưa rất lớn.

Nước sông dâng, có khả năng xuất hiện lũ lụt. Khu vực núi phải chú ý sạt lở đất cát khi có mưa lớn Vào khoảng tháng 8~10 Nhật Bản có rất nhiều bão, kèm theo gió giật rất mạnh, nên sẽ có nhiều đồ vật có khả năng bị cuốn bay, vô cùng nguy hiểm.

Trước khi mưa lớn và bão đến

- Hãy kiểm tra tình trạng kiên cố nhà cửa, tiến hành sửa chữa nơi hỏng hóc nếu có.
- Để tránh việc đồ vật bay ra đường, hãy mang vào nhà trước khi bão đến.
- Để nước không bị ứ đọng và lưu thông tốt, hãy vệ sinh khu vực thoát nước và máng nước (đường ống dẫn nước mưa từ trên mái nhà).
- Nếu thấy nước có khả năng tràn vào nhà, hãy di chuyển đồ nội thất và đồ điện gia dụng lên khu vực cao hơn.
- Có thể bị cúp điện, nên hãy chuẩn bị đèn pin cầm tay và radio cầm tay.

Khi có mưa to, gió lớn

- ▲ Đang ở bên ngoài
 - Có thể cây đổ ngã, đồ vật bị gió cuốn bay nên hãy dùng túi xách hoặc vật gì có thể bảo vệ đầu.
 - Tuyệt đối không đến khu vực gần biển, sông, núi vì rất nguy hiểm.
 - Không nên đi ra ngoài khi có mưa to, gió lớn.
- ▲ Đang ở trong nhà
 - Nhớ đóng cửa che mưa, cửa cuốn, rèm cửa.



Cập nhật thông tin

Khi mưa lớn và bão xuất hiện, thường xuyên cập nhật tin tức thời tiết, chuẩn bị lánh nạn càng sớm càng tốt. Thêm nữa, khi có lệnh sơ tán và hướng dẫn sơ tán, hãy tránh xa khu vực nguy hiểm và nhanh chóng di chuyển đến khu vực lánh nạn. (Khi đang ở ngoài không thể sơ tán đến khu vực lánh nạn, hãy nhanh chóng tìm những tòa nhà kiên cố và an toàn để ẩn nấp).



< Thông tin Khí tượng, phòng chống thiên tai với 5 cấp độ cảnh báo >

< Thông tin đa ngôn ngữ xem chi tiết tại đây >

[Mức độ cảnh báo]	[Thông tin từ Trung tâm khí tượng]	[Thông tin từ Chính quyền địa phương]	[Hành động từ người dân] (Chúng ta nên làm như thế nào)
Cấp 5	Mưa lớn, đặc biệt sắp xảy ra ngập lụt	Khẩn cấp đảm bảo an toàn tính mạng	Tính mạng đang gặp nguy hiểm (Xin hãy hành động để bảo vệ tính mạng! Khẩn cấp đi đến nơi an toàn nhất có thể)
Cấp 4	Sự nguy hiểm của ngập lụt, triều cường, sạt lở đất đá	Lệnh sơ tán	Tất cả mọi người cần phải sơ tán ra khỏi nơi nguy hiểm (Hãy nhanh chóng sơ tán đến nơi an toàn)
Cấp 3	Cảnh báo mưa lớn, nước dâng cao, ngập lụt...	Sơ tán cho người cao tuổi và đối tượng buộc sơ tán sớm	Sơ tán người cao tuổi và đối tượng cần được sơ tán ra khỏi nơi nguy hiểm (Người cao tuổi và đối tượng cần được sơ tán hãy nhanh chóng sơ tán)
Cấp 2	Chú ý mưa lớn, nước dâng cao		Tự mình nhận định tình trạng nguy hiểm để quyết định hành động (Tự suy nghĩ phương án lánh nạn an toàn nhất)
Cấp 1	Thông tin cần sớm chú ý		Chuẩn bị tinh thần cao đối ứng thiên tai và thảm họa (Có thể xảy ra nguy hiểm, nên phải luôn chuẩn bị tinh thần)

Khi lánh nạn

Những điều cần chú ý khi sơ tán lánh nạn

- Chú ý đến sự an toàn, tránh xa khu vực nguy hiểm
- Không mang theo nhiều hành lý không cần thiết.
- Khi xảy ra sóng thần, không sử dụng ô tô để di chuyển.
- Hãy giúp đỡ người bị thương, người đang mang bệnh và người lớn tuổi.

Sơ tán khẩn cấp	Khi xảy ra thảm họa, hãy chạy đến những địa điểm lánh nạn tạm thời. Những nơi cao ráo như công viên, sân trường.
Điểm lánh nạn	Do bão và động đất nên không sử dụng được gas, điện, nước... cuộc sống hằng ngày gặp khó khăn và nguy hiểm, có thể đến khu lánh nạn để nhận sự hỗ trợ. Tại đây sẽ nhận được nhu yếu phẩm và thông tin cần thiết. Người nước ngoài và người Nhật được hỗ trợ như nhau.



Điều cần thực hiện khi đến điểm lánh nạn

- Hãy điền tên và thông tin cá nhân tại quầy tiếp nhận. Thông báo tình trạng bạn đang ở khu vực lánh nạn.
- Hãy lấy phân nước và thức ăn cần dùng.
- Có rất nhiều thông tin cần được thông báo tại khu lánh nạn tạm thời. Có thể có rất nhiều người gặp khó khăn khi không thể giao tiếp được, hãy giúp đỡ mọi người nếu bạn có thể phiên dịch.
- Những người mà đang ở nhà nhưng không thể dùng điện, nước, gas, hoặc không thể nấu ăn tại nhà, thì cũng có thể đến khu lánh nạn tạm thời để nhận nước và thức ăn.
- Có thể dùng nhà vệ sinh tại khu lánh nạn tạm thời.
- Khu lánh nạn, là nơi để người lánh nạn đến, có thể duy trì sinh hoạt cơ bản. Vì vậy hãy hỗ trợ lẫn nhau và nghe theo hướng dẫn người phụ trách.



Ứng dụng hữu ích dùng cho lánh nạn

Ứng dụng truyền thông tin hướng đến đối tượng là người du lịch nước ngoài [Safety tips](Cục du lịch)

Ứng dụng truyền thông tin khẩn cấp bằng Tiếng Anh khi xảy ra động đất và sóng thần.

Được giải thích bằng Tiếng Anh về cách thức nhận thông tin và thực hiện lệnh sơ tán lánh nạn khi cần. Rất hữu ích cho người nước ngoài sống ở Nhật và khách du lịch nước ngoài.

Tài ứng dụng



For Android



For iPhone



Mục đích việc cập nhật thông tin

Khi xảy ra thảm họa, thông tin rất quan trọng. Đài truyền hình NHK bằng kênh truyền hình tivi, radio, internet sẽ cập nhật và phát đi những thông tin mới nhất.

Thông báo khẩn về động đất

Trước khi sự rung lắc của trận động đất lớn xảy ra, thì từ tivi, radio, điện thoại cầm tay sẽ phát ra âm thanh đặc biệt để cảnh báo. Nếu nghe thấy âm thanh cảnh báo, đầu tiên hãy bảo vệ tính mạng khi động đất xảy ra, khi sự rung lắc giảm đi, hãy nhanh chóng chạy đến chỗ an toàn nhất để lánh nạn.

Tivi

Khi có thảm họa, tin tức và kênh truyền hình sẽ truyền đi thông tin mới nhất. Bằng dữ liệu phát sóng, phát thanh, thông tin được truyền đi trong toàn Tỉnh.

Radio

Radio được dùng bằng pin vẫn có thể sử dụng khi bị ngắt điện, là vật vô cùng hữu ích khi xảy ra thảm họa.

Có thể dùng Internet để nghe thông tin phát thanh trên radio của kênh NHK.



NHK ネットラジオ
らじる★らじる

●Máy tính

<http://www.nhk.jp/netradio>

Có thể nghe chương trình Radio của NHK nếu thiết bị có thể sử dụng internet như điện thoại và máy tính.

●Điện thoại



Internet

Trang chủ của đài truyền hình NHK Wakayama sẽ phát sóng thông tin chi tiết của Tỉnh Wakayama.

●Trang chủ NHK Tỉnh Wakayama
<http://www.nhk.or.jp/wakayama/>



Phát tin Quốc tế

NHK WORLD – JAPAN sẽ phát sóng toàn bộ tin tức trên thế giới bằng chương trình tivi, radio và internet. Có thể tiếp nhận thông tin bằng cả tiếng nước ngoài.



●Trang chủ



●Ứng dụng

For Android



For iPhone



Từ vựng được dùng khi có thảm họa

しんげん 震源 : Shingen	Nơi xảy ra động đất
よしん 余震 : Yoshin	Sau xảy ra động đất thì tiếp tục có những trận rung lắc nhẹ.
だんずい 断水 : Dansui	Không thể sử dụng nước (Mất nước)
きゅうずい 給水 : Kyusui	Nước được cung cấp
あん びかくにん 安否確認 : Anpi kakunin	Xác nhận tình trạng an toàn của người thân, quen sau động đất.
ひじょうじょく 非常食 : Hijyoshoku	Đồ ăn được dùng trong tình trạng khẩn cấp, thảm họa.
たきだし 炊き出し : Takidashi	Phát đồ ăn miễn phí
ひなん 避難する : Hinan suru	Nơi có thể chạy đến để lánh nạn
ふつう 不通 : Futsu	Không thể liên lạc được, bị tắc giao thông
たかだい 高台 : Takadai	Nơi cao
ひさいしや ひさいち 被災者・被災地 : Hisaisha · Hisaichi	Người bị thiệt hại, nơi bị thiệt hại
とうかい 倒壊する : Tokai suru	Nhà ở và các tòa nhà cao tầng bị ngã đổ, hư hỏng.
うかい 迂回 : Ukai	Đi vòng, chọn đường khác để đi khi xảy ra sự cố
おうきゅうそ 応急措置 : Okyu sochi	Biện pháp đối ứng tạm thời
びちく 備蓄 : Bichiku	Chuẩn bị nước uống và thức ăn phòng khi xảy ra thảm họa

- Ứng dụng dịch giọng nói bằng nhiều ngôn ngữ VoiceTra4U (Cơ quan nghiên cứu về Thông tin và truyền thông phát triển).
- Ứng dụng dịch được Tiếng Nhật, Anh, Trung, Hàn và 27 ngôn ngữ khác được hỗ trợ trên điện thoại thông minh.

Tải ứng dụng



For Android



For iPhone



Chuẩn bị vật dụng cần thiết cho lánh nạn

Đồ dùng thiết yếu

- Đèn pin
- Bật lửa
- Radio
- Pin, sạc dự phòng
- Khẩu trang, dụng cụ y tế, thuốc
- Khăn giấy
- Túi nilong
- Dụng cụ mở nắp chai, hộp

Thức ăn

- Nước uống
- Đồ ăn

Đồ dùng cá nhân

- Quần áo, đồ lót
- Khăn
- Bao tay lao động và bao tay thường
- Đồ đi mưa và dù
- Dụng cụ bảo hộ như nón bảo hiểm, áo phao

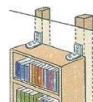
Vật quan trọng

- Hộ chiếu
- Thẻ cư trú
- Thẻ bảo hiểm
- Tiền



Hãy chuẩn bị trước

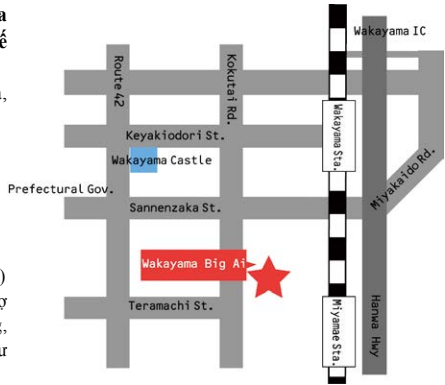
Hãy cố định vật dụng để bảo vệ tính mạng khi xảy ra động đất



Hướng dẫn từ Trung Tâm trao đổi Quốc tế Tỉnh Wakayama

Trung tâm giao lưu - trao đổi Quốc tế Tỉnh Wakayama (Hiệp hội trao đổi và phát triển cộng đồng Quốc tế Tỉnh Wakayama)

Tầng 8 Tòa nhà giao lưu cộng đồng Big Ai Khu 2-1-2 Tebira,
Thành phố Wakayama, Tỉnh Wakayama
Mã bưu chính: 640-8319
E-mail : wa-world@wixas.or.jp
U R L : <http://www.wak-kokusai.jp/>



< Tư vấn hỗ trợ cho người nước ngoài >

Giờ làm việc: 10h sáng đến 4h chiều (trừ thứ 4 và ngày nghỉ lễ)
Trung tâm giao lưu – trao đổi quốc tế Tỉnh Wakayama hỗ trợ cung cấp thông tin đa ngôn ngữ: Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Philippines, Tiếng Việt. Hãy liên hệ khi cần nhận sự tư vấn và hỗ trợ.

Bản ghi chú

Tên _____ Quốc tịch _____ Tỉnh _____

Nhóm máu _____ Số hộ chiếu _____

Số thẻ cư trú _____ Ngày tháng năm sinh _____

Địa chỉ tại Nhật _____

Số điện thoại _____

Liên lạc thuộc Tỉnh, Việt Nam _____

Số điện Lãnh sự quán Việt Nam _____

●Địa điểm lánh nạn gần nhất từ nhà

Bản đồ

Tên địa điểm
